

《保險業條例》  
(香港法例第41章)

申請認許轉讓長期業務公告  
(根據第24條及第25條的規定)

SWISS REINSURANCE COMPANY LTD  
及  
SWISS RE ASIA PTE. LTD.

現特此通知，於2019年6月21日，SWISS REINSURANCE COMPANY LTD (「SRZ」) (一家於瑞士註冊成立並於香港有營業地點的公司)及SWISS RE ASIA PTE. LTD. (「SRAL」) (一家於新加坡註冊成立並於香港有營業地點的公司)根據《保險業條例》第24條及第25條已以呈請書之形式，向香港原訟法庭申請對一項擬將SRZ的香港分公司(「SRZHK分公司」)於香港或自香港經營的全部長期業務轉讓給SRAL的香港分公司(「SRALHK分公司」)的計劃(「該計劃」)予以認許及獲得為實施該計劃而作出附帶規定的法院命令。在香港原訟法庭認許該計劃的前提下，且在(i)保險業監管局刪除目前就SRAL實施的限制——要求其沒有獲得保險業監管局書面批准前不可於香港或自香港開始進行任何長期業務及(ii)保險業監管局根據《保險業條例》第25D條及第25E條批准將SRZ於香港或自香港的一般業務轉讓予SRAL的條件下(該條件(ii)可由SRZ與SRAL酌情放棄)，該計劃將於SRZ與SRAL共同決定的一個日期的凌晨零時零一分(香港時間)生效，該日期應為香港原訟法庭頒發命令認許該計劃之日後的90日之內的一日。以獲得上述命令為前提及滿足該計劃的條件，該計劃預計將於2020年1月1日生效，但該日期可就雙方共同同意另行更改。

呈請書、該計劃、獨立精算師就該計劃條款作出的報告及載有該計劃條款及獨立精算師報告撮要的法定陳述書的副本已上載於[www.swissre.com/about-us/our-global-presence/hongkong-scheme.html](http://www.swissre.com/about-us/our-global-presence/hongkong-scheme.html)，並可於本公告日期起直至2019年8月16日(星期一至星期五(公眾假期除外))於正常工作日上午9時至下午5時內在SRZ與SRAL的辦事處查閱，兩者地址如下。在香港原訟法庭頒發命令認許該計劃之前的任何時間，亦可按照該等地址致函SRZ與SRAL免費索取上述文件的副本。

於香港的呈請書按指示將於2019年11月21日上午10時於香港原訟法庭進行聆訊。任何聲稱會因實行該計劃而受到不利影響之人士，包括SRZ與SRAL的任何僱員，均可親自或委托律師代表出席該聆訊，及

- (i) 任何該等人士如有意出席聆訊，請於聆訊日期不少於7天前向SRZ與SRAL的律師貝克·麥堅時律師事務所作出書面通知，地址為香港鰂魚涌英皇道979號太古坊1座14樓，告知該意願及有關理由，並註明事由為「Swiss Re與Swiss Re Asia——保險組合轉讓」；
- (ii) 任何該等人士如有意反對該計劃但不願意親自或委托律師代表出席該聆訊，必須提前不少於7天按上述地址向貝克·麥堅時律師事務所作出書面通知，告知該意願及有關理由，並註明同一事由；及
- (iii) 任何該等人士如對該計劃有任何問題，可致電谷豪明(SRZHK分公司行政總裁)(電話號碼為(+852) 2582 5631)，或按照下述地址致函SRZ與SRAL，並註明同一事由。

2019年7月26日

SWISS REINSURANCE COMPANY LTD  
香港灣仔港灣道18號中環廣場61樓  
SWISS RE ASIA PTE. LTD.  
香港灣仔港灣道18號中環廣場61樓

INSURANCE ORDINANCE  
(CHAPTER 41 OF THE LAWS  
OF HONG KONG)

NOTICE OF APPLICATION FOR  
SANCTION OF TRANSFER OF LONG  
TERM BUSINESS  
(Pursuant to Sections 24 and 25)

SWISS REINSURANCE COMPANY LTD  
and  
SWISS RE ASIA PTE. LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, pursuant to sections 24 and 25 of the Insurance Ordinance, an application, by way of petition, had been made by SWISS REINSURANCE COMPANY LTD ("SRZ"), a company incorporated in Switzerland and having a place of business in Hong Kong, and SWISS RE

ASIA PTE. LTD. (“SRAL”), a company registered in Singapore and having a place of business in Hong Kong, to the Court of First Instance of Hong Kong on 21 June 2019 for the sanctioning of and obtaining an order making ancillary provisions for implementing a proposed scheme of transfer (the “Scheme”) of the whole of the long term business carried on in or from Hong Kong by SRZ in its Hong Kong branch (“SRZHK branch”) to SRAL in its Hong Kong branch (“SRALHK branch”). Subject to the sanction of the Scheme by the Court of First Instance of Hong Kong, and on the conditions that (i) the Insurance Authority has removed the requirements currently imposed on SRAL which restrict it from commencing any long term business in or from Hong Kong without the Insurance Authority’s written permission, and (ii) the Insurance Authority has granted its approval for the transfer of SRZ’s general business in or from Hong Kong to SRAL pursuant to Sections 25D and 25E of the Ordinance (such condition (ii) may be waived by SRZ and SRAL at their discretion), the Scheme shall become effective at 00:01 a.m. hours (Hong Kong time) on such date as SRZ and SRAL may decide which date shall be within 90 days after the date on which an order of the Court of First Instance of Hong Kong is granted sanctioning the Scheme. Subject to the grants of the order and the satisfaction of the conditions in the Scheme, it is expected that the Scheme will take effect on 1 January 2020, but it may be subject to change as mutually agreed between the parties.

Copies of the petition, the Scheme, a report on the terms of the Scheme by an independent actuary and the statutory statement (setting out the terms of the Scheme and containing a summary of the independent actuary’s report) have been posted on [www.swissre.com/about-us/our-global-presence/hongkong-scheme.html](http://www.swissre.com/about-us/our-global-presence/hongkong-scheme.html) and are also available for inspection at the offices of SRZ and SRAL at the addresses set out below from 9 a.m. to 5 p.m., on normal business days from the date of this notice until 16 August 2019 (Monday to Friday (except public holidays)). Copies of such documents can also be obtained free of charge by writing to SRZ and SRAL at such addresses at any time before the order sanctioning the Scheme is made by the Court of First Instance of Hong Kong.

The petition in Hong Kong is directed to be heard in the Court of First Instance of Hong

Kong at 10 a.m. on 21 November 2019 and any person, including any employee of SRZ and SRAL, who alleges that he or she would be adversely affected by the carrying out of the Scheme may appear at the time of hearing in person or by counsel, and

- (i) any such person who intends so to appear is requested to give not less than 7 days’ prior written notice of such intention and the reasons therefor, to Baker & McKenzie, the solicitors of SRZ and SRAL at 14th Floor, One Taikoo Place, 979 King’s Road, Quarry Bay, Hong Kong, and quoting the reference “*Swiss Re and Swiss Re Asia - Insurance Portfolio Transfer*”;
- (ii) any such person who intends to object to the Scheme but do not wish to appear at the hearing in person or by counsel is requested to give not less than 7 days’ prior written notice of such intention, and the reasons therefor, to Baker & McKenzie at the address above quoting the same reference; and
- (iii) any such person who has any questions on the Scheme may contact Victor Kuk (Chief Executive of SRZHK branch) at (+852) 2582 5631 or write to SRZ and SRAL at the addresses below, quoting the same reference.

Dated 26 July 2019.

SWISS REINSURANCE COMPANY LTD  
61st Floor, Central Plaza, 18 Harbour Road,  
Wanchai, Hong Kong  
SWISS RE ASIA PTE. LTD.  
61st Floor, Central Plaza, 18 Harbour Road,  
Wanchai, Hong Kong

---

#### 業務轉讓通告

根據香港法例第四十九章業務轉讓  
(債權人保障) 條例第四及第五條之  
規定

謹此通知，優行假期有限公司，註冊地址為九龍廣東道 535 號 Worksmart Office 1 樓 18 室 (以下簡稱「出讓入」)，在九龍廣東道 535 號 Worksmart Office 1 樓 18 室以“優行假期”之名稱經營作為旅行代理商之業務，包括出售旅遊

套票及旅遊相關產品(包括但不限於機票、酒店房間、行程及交通接送)(以下簡稱「上述生意」)。出讓人同意將上述生意之若干資產,包括商譽,轉讓(以下簡稱「上述轉讓」)予國泰假期有限公司,其註冊地址為香港金鐘道八十八號太古廣場一座三十三樓(以下簡稱「承讓人」)。

上述轉讓已於二零一九年七月十九日完成(以下簡稱「轉讓日」)。

承讓人將於香港大嶼山香港國際機場觀景路8號國泰城南座4樓繼續以“優行假期”名稱經營上述生意。

謹此通知,除非在本通告作出最後一次刊登後的1個月內有人提起法律程序,否則在該1個月屆滿時,承讓人即憑藉業務轉讓(債權人保障)條例(香港法例第四十九章)終止負有法律責任承擔出讓人在經營上述生意時所欠下的債項和所產生的義務。

二零一九年七月二十六日

優行假期有限公司

九龍廣東道535號 Worksmart Office 1樓18室  
出讓人

國泰假期有限公司

香港金鐘道八十八號太古廣場一座三十三樓  
承讓人

## NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

In pursuance of Sections 4 and 5 of the Transfer of Businesses (Protection of Creditors) Ordinance (Cap. 49 of the Laws of Hong Kong)

NOTICE is hereby given that U-Fly Package Holidays Limited, whose registered office is at Room 18, 1st Floor, Worksmart Office, 535 Canton Road, Kowloon, Hong Kong (the “Transferor”), carrying on the business as a travel agent, including the sale of vacation package and vacation-related products (including but not limited to flight tickets, hotel rooms, excursions and transportation transfers), carried on by the Transferor at Room 18, 1st Floor, Worksmart Office, 535 Canton Road, Kowloon,

Hong Kong under the name of “U-Fly Holidays” (the “Business”), has agreed to transfer (the “Transfer”) the Business together with certain assets, including the goodwill, of the Business to Cathay Holidays Limited whose registered office is 33/F One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong (the “Transferee”).

Completion of the Transfer took place on 19 July 2019 (the “Transfer Date”).

The Transferee intends to carry on the Business at 4/F., South Tower, Cathay Pacific City, Hong Kong International Airport, 8 Scenic Road, Chek Lap Kok, New Territories under the name of “U-Fly Holidays”.

Notice is hereby given that at the expiration of one (1) month after the date of the last publication of this notice, the liability of the Transferee (if any) for all the debts and obligations arising out of the carrying on of the Business by the Transferor shall cease by virtue of the Transfer of Businesses (Protection of Creditors) Ordinance (Cap. 49 of the Laws of Hong Kong) unless proceedings are instituted prior to such expiration.

Dated the 26th day of July 2019.

U-FLY PACKAGE HOLIDAYS LIMITED  
Room 18, 1st Floor, Worksmart Office,  
535 Canton Road, Kowloon, Hong Kong  
*Transferor*

CATHAY HOLIDAYS LIMITED  
33/F One Pacific Place, 88 Queensway,  
Hong Kong  
*Transferee*

## 業務轉讓通告

根據香港法例第四十九章業務轉讓(債權人保障)條例第四及第五條之規定

謹此通知, Reward-U (HK) Limited, 註冊地址為香港金鐘夏愨道18號海富中心1座8樓804室(以下簡稱「出讓人」), 在香港金鐘夏愨道18號海富中心1座8樓804室以“reward-U”之名稱經營獎賞計劃, 容許會員以積分換取香

港快運航空有限公司的機票（以下簡稱「上述生意」）。出讓人同意將上述生意之若干資產，包括商譽，轉讓（以下簡稱「上述轉讓」）予香港快運航空有限公司，其註冊地址為香港金鐘道八十八號太古廣場一座三十三樓（以下簡稱「承讓人」）。

上述轉讓已於二零一九年七月十九日完成（以下簡稱「轉讓日」）。

承讓人將於香港大嶼山東涌達東路 20 號東薈城一座 7 樓繼續以“reward-U”名稱經營上述生意。

謹此通知，除非在本通告作出最後一次刊登後的 1 個月內有人提起法律程序，否則在該 1 個月屆滿時，承讓人即憑藉業務轉讓（債權人保障）條例（香港法例第四十九章）終止負有法律責任承擔出讓人在經營上述生意時所欠下的債項和所產生的義務。

二零一九年七月二十六日

**REWARD-U (HK) LIMITED**

香港金鐘夏愨道 18 號海富中心 1 座 8 樓 804 室  
出讓人

香港快運航空有限公司  
香港金鐘道八十八號太古廣場一座三十三樓  
承讓人

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS**

In pursuance of Sections 4 and 5 of the Transfer of Businesses (Protection of Creditors) Ordinance (Cap. 49 of the Laws of Hong Kong)

NOTICE is hereby given that Reward-U (HK) Limited, whose registered office is at 804, Admiralty Centre Tower 1, 18 Harcourt Road, Admiralty, Hong Kong (the “Transferor”), carrying on the business of a loyalty points program allowing members to earn loyalty points redeemable for airline tickets of Hong Kong Express Airways Limited carried on by the Transferor at 804, Admiralty Centre Tower 1, 18 Harcourt Road, Admiralty, Hong Kong under the name of “reward-U” (the “Business”), has agreed to transfer (the “Transfer”) the Business together with certain assets, including

the goodwill, of the Business to Hong Kong Express Airways Limited whose registered office is 33rd Floor, One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong (the “Transferee”).

Completion of the Transfer took place on 19 July 2019 (the “Transfer Date”).

The Transferee intends to carry on the Business at 7th Floor, One Citygate, 20 Tat Tung Road, Tung Chung, Lantau, Hong Kong under the name of “reward-U”.

Notice is hereby given that at the expiration of one (1) month after the date of the last publication of this notice, the liability of the Transferee (if any) for all the debts and obligations arising out of the carrying on of the Business by the Transferor shall cease by virtue of the Transfer of Businesses (Protection of Creditors) Ordinance (Cap. 49 of the Laws of Hong Kong) unless proceedings are instituted prior to such expiration.

Dated the 26th day of July 2019.

**REWARD-U (HK) LIMITED**  
804, Admiralty Centre Tower 1,  
18 Harcourt Road, Admiralty, Hong Kong  
*Transferor*

**HONG KONG EXPRESS AIRWAYS LIMITED**  
33rd Floor, One Pacific Place, 88 Queensway,  
Hong Kong  
*Transferee*